



RESOLUTION ON THE APPLICATION PROCESS FOR THE AWARDING OF GRANTS, ON THE BASIS OF COMPETITIVE TENDERING AND AN OPEN APPLICATION PROCESS, FOR ACTIVITIES INVOLVING THE PROMOTION AND DISSEMINATION ABROAD OF CATALAN LITERATURE AND PHILOSOPHY AND LITERATURE FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE IN 2016.

Ref. 02/ L0124 U10 N-PROMO 1C_1T RESOL.

Factual Background

1. By virtue of the resolution issued by the Director of the Institut Ramon Llull on 16 March 2016 (Official Gazette of the Government of Catalonia (DOGC) no. 7082 of 18 March 2016), the application process was opened for the awarding of grants by the Institut Ramon Llull (on the basis of competitive tendering and an open application process) for activities involving the promotion and dissemination abroad of Catalan literature and philosophy, and literature for children and young people, in 2016.
2. The assessment committee met on 12 May 2016 to study and nominate the submitted applications.
3. On 30 May 2016, the examining body formulated a motion for a provisional resolution on the awarding of the grants, in accordance with the assessment committee's proposal.
4. On 22 June 2016, the examining body drew up a proposed resolution on the awarding of the grants, in accordance with the assessment committee's proposal.

Legal Grounds

1. The General Grants Act (Law 38/2003 of 17 November) and Royal Decree 887/2006 of 21 July approving the Regulations for said Act.
2. Legislative Decree 3/2002 of 24 December approving the revised text of the Public Finance Act of Catalonia.
3. Government Agreement 110/2014 of 22 July approving the model of regulatory rules for procedures regarding grants awarded on the basis of competitive tendering, as processed by the administration of the Government of Catalonia and the corresponding public sector bodies.
4. Rules 1.2 and 13.2 of the rules governing the application process for the awarding of grants by the Institut Ramon Llull for activities designed to promote and disseminate works of Catalan literature and philosophy abroad in 2016.
5. The Institut Ramon Llull has adequate and sufficient funds in its current budget.

Article 13.2(e) of the Statutes of the Institut Ramon Llull empowers the Director of the Institut Ramon Llull to award grants.



Resolution

Accordingly, I resolve:

1. To award grants to the applicants listed in the annex, for the amounts and purposes stipulated therein.
2. To stipulate that the Institut Ramon Llull will process payment of 100% of the grant awarded once the grant-funded activity has concluded and the supporting documents specified in Rule 16 have been submitted.
3. To stipulate that these grants are considered *de minimis* aid, governed by Commission Regulation (EU) 1407/2013 of 18 December 2013 on the application of Articles 107 and 108 of the Treaty of the Functioning of the European Union to *de minimis* aid (OJEU L352 of 24/12/2013).
4. To stipulate that the beneficiaries undertake to provide, whenever requested, any information that may be requested from them by the Institut Ramon Llull regarding the grant awarded, and to undergo any verification and monitoring procedures that the Institut Ramon Llull or other competent bodies deem necessary.

Admissible Appeals

This resolution does not exhaust the administrative channels for appeal and in accordance with Articles 114 and 115 of the Legal Framework for Public Administrations and Common Administrative Procedure Act (Law 30/1992 of 26 November), an appeal for the matter to be passed to a higher authority may be lodged with the Chairman of the Management Board of the Institut Ramon Llull within a period of one month following the publication of this resolution.

Barcelona, 23 June 2016

The Director of the Institut Ramon Llull

Manuel Forcano



ANNEX

L0124 U10 N-PRO 11/16-1

Beneficiary: Fondazione Circolo dei lettori.

Dates: 21 April 2016

Activity: Roses and books, Catalan literature in Italy

Sum requested: €5,000.00

Sum awardable: €4,500.00

Score obtained: 43

Sum awarded: €3,870.00

The committee made a positive appraisal of the grant application submitted by the Fondazione Circolo dei lettori regarding the activity entitled Roses and books, Catalan literature in Italy. The committee made a positive evaluation of the applicant, an organisation that has acted as host to numerous international writers over its 10 years of existence. The committee welcomed the cultural value of the activities, given that they take advantage of the celebration of Saint George's Day to promote Catalan literature. The committee made a positive evaluation of the degree of self-financing of the activity, as it is included as part of a festival dedicated to Barcelona, as well as its international outreach, given that it is included in an extensive cultural programme, *Torino che legge*. The committee valued the event's promotional effectiveness and impact on the internationalisation of Catalan literature, given the importance of the organisation within the city.

The committee proposed that the grant be used to cover part of the costs arising from the travel and accommodation arrangements and fees for the authors Martí Gironell, Marc Pastor, Silvia Soler and Eduard Márquez, and to cover the costs of producing the graphic material.

L0124 U10 N-PRO 12/16-1

Beneficiary: Sociedad de escritoras y escritores de la Argentina (SEA).

Dates: 7 to 11 June 2016

Activity: participation of the author Mireia Calafell in the 11th International Poetry Festival of Buenos Aires.

Sum requested: €2,878.00

Sum awardable: €2,878.00

Score obtained: 36

Sum awarded: €2,072.00

The committee made a positive appraisal of the grant application submitted by the Sociedad de escritoras y escritores de la Argentina (SEA) for the participation of author Mireia Calafell in the 11th International Poetry Festival of Buenos Aires. The committee welcomed the experience of the applicant, which is the organiser of a long-standing poetry festival that offers an excellent programme. The committee also welcomed the cultural value of the activities, given that they promote the participation of Catalan poetry in international festivals with renowned, high profile authors such as Nicole Brossard, Richard Gwyn, Eduardo Mosches and Ronny Someck. The committee appreciated the degree of self-financing of the activity and its international outreach, in light of the participation of poets from Canada, Japan, Denmark, Wales, South Africa, Portugal, Spain, Italy, Israel, Cuba, Colombia, Panama, Chile, Mexico and Paraguay. The committee also valued the event's promotional outreach and impact on the internationalisation of Catalan literature, in light of the festival's regional importance.

The committee proposed that the grant be used to cover part of the costs arising from the travel and accommodation arrangements and fees for the author, Mireia Calafell, and to cover the costs of producing the graphic material.



L0124 U10 N-PRO 13/16-1

Beneficiary: L N IDEOGRAMMA LIMITED.

Dates: 18 to 23 July 2016.

Activity: participation of Josep Pedrals in the project CROWD (Creating Other Ways of Dissemination) to be held in Cyprus. Participation of seven European poets in poetry readings and roundtable sessions in different parts of the island.

Sum requested: €1,325.00

Sum awardable: €1,325.00

Score obtained: 45

Sum awarded: €1,193.00

The committee made a positive appraisal of the grant application submitted by L N IDEOGRAMMA LIMITED for the participation of Josep Pedrals in the project CROWD (Creating Other Ways of Dissemination) to be held in Cyprus. The activity includes the participation of seven European poets in poetry readings and roundtable sessions in different parts of the island. The committee welcomed the experience of the applicant, which is an organiser of poetry festivals in Cyprus that have continually featured Catalan poets. The committee also welcomed the cultural value of the activities, given that they promote the participation of Catalan poetry in international festivals in the Mediterranean area. The committee appreciated the degree of self-financing of the activity and its international outreach, given that 28% of the cost was requested and that the project has members from Germany, Finland and Austria. The committee also valued the event's promotional outreach and impact on the internationalisation of Catalan literature in light of the nature of the project, which has the support of the European Union's Creative Europe programme.

The committee proposed that the grant be used to cover the costs arising from the travel and accommodation arrangements and fees for Josep Pedrals.

L0124 U10 N-PRO 30/16-1

Beneficiary: Insel verlag (Anton Kippenberg Gmbh & Co. KG).

Dates: 4 to 6 March 2016

Activity: visit to Lluís Llach by 14 German booksellers in order to interview him in relation to the German translation of his book *Les dones de la Principal*.

Sum requested: €13,059.17

Sum awardable: €13,059.17

Score obtained: 39

Sum awarded: €10,186.00

The committee made a positive appraisal of the grant application submitted by Insel Verlag (Anton Kippenberg Gmbh & Co. KG) for the visit to Lluís Llach by 14 German booksellers in order to interview him in relation to the German translation of his book *Les dones de la Principal*. The committee appreciated the experience of the applicant, which is an imprint of the prestigious German publisher Suhrkamp and boasts a catalogue of work by Catalan authors such as Mercè Rodoreda and Jaume Cabré. The committee welcomed the level of cultural interest of the activities, a common feature of promotional campaigns by German publishers, and appreciated the degree of self-financing by the publisher, which will set aside a total of €22,599.19 for the promotion. The committee also welcomed the international outreach of the activity, in light of the publisher's high profile in the German market, and given the success achieved in Eastern Europe by Catalan writers. The committee valued the event's promotional outreach and impact on the internationalisation of Catalan literature, given the evident success of the publisher's promotional activities in Germany for other works by writers such as Jaume Cabré.



The committee proposes that the grant be used to cover part of the costs arising from the booksellers' travel and accommodation arrangements, and the associated interpretation, assistance and marketing costs for the the activity in question (production of a booktrailer).

L0124 U10 N-PRO 39/16-1

Beneficiary: Cafè Central - Cultural Association

Dates: 29 May to 5 June 2016

Activity: the participation of authors Antoni Clapés, Odile Arqué and Marc Romera in the Montreal Poetry Festival.

Sum requested: €1,882.05

Sum awardable: €1,882.05

Score obtained: 43

Sum awarded: €1,619.00

The committee made a positive appraisal of the grant application submitted by Cafè Central - Cultural Association for the participation of authors Antoni Clapés, Odile Arqué and Marc Romera in the Montreal Poetry Festival. The committee appreciated the experience of the applicant, which has been organising exchanges between poets from Catalonia and Quebec for the last ten years. The committee welcomed the cultural value of the activities, given that they combine the task of translation with that of poetry reading. The degree of co-financing was also valued highly, given that the applicant is only requesting a grant to cover travel expenses. The committee welcomed the international outreach of the activity in light of the interest in mutual relations between Quebec and Catalonia, as well as the continued presence of Catalan and Québécois writers in their respective regions. The committee also valued the event's promotional outreach and impact on the internationalisation of Catalan literature, given the poets' participation in the Montreal Poetry Festival, which is one of the most renowned and long-standing in French Canada.

The committee proposes that the grant be used to cover part of the costs arising from the travel arrangements for the three participants.

L0124 U10 N-PRO 43/16-1

Beneficiary: MB Agència Literària.

Dates: 18 March 2016

Activity: the translation into English of an excerpt of the work *La filla estrangera* by Najat El Hachimi.

Sum requested: €675.00

Sum awardable: €675.00

Score obtained: 43

Sum awarded: €675.00

The committee made a positive appraisal of the grant application submitted by MB Agència Literària for the translation into English of an excerpt of the work *La filla estrangera* by Najat El Hachimi. The committee was very appreciative of the applicant's experience and catalogue of authors, as well as the CV of the translator, Peter Bush, who is the translator of choice for the author's work. The committee looked positively on the proposal's suitability in light of the objectives and overall policy of the Institut Ramon Llull with regard to the promotion of Catalan literature abroad, given that it consists of the translation of an excerpt from a Catalan work of fiction into English, considered a leading priority by the Institut Ramon Llull. The committee welcomed the international profile of the author and the work in question, in light of the fact that it concerns a translation into English - a language which has a multiplying effect on the promotion of the work with a view to selling the translation rights. The committee also valued the event's promotional outreach, given the



possibility of using the translated excerpt as a sample at book fairs in 2016.

L0124 U10 N-PRO 46/16-1

Beneficiary: Vetrné Mlyny s.r.o.

Dates: 1 July to 4 August 2016.

Activity: the participation of Xavier Farré, Joan Manuel Soldevila, Mercè Cuartiella, Carlos Be, Lluís-Anton Baulenas and Sebastià Alzamora in the Reading Month Literary Festival in Brno (Czech Republic).

Sum requested: €9,600.00

Sum awardable: €9,600.00

Score obtained: 36

Sum awarded: €6,912.00

The committee made a positive appraisal of the grant application submitted by Vetrné Mlyny s.r.o for the participation of Xavier Farré, Joan Manuel Soldevila, Mercè Cuartiella, Carlos Be, Lluís-Anton Baulenas and Sebastià Alzamora in the Reading Month Literary Festival in Brno (Czech Republic). The committee appreciated the experience of the applicant, which has been the organiser of this complex travelling festival for the last ten years. The committee welcomed the cultural value of the activities, which combine readings and translations of works by the participating authors. The degree of co-financing by the applicant was also highly appreciated. Moreover, the committee valued the international scope of the activity in light of its impact in five cities across four Eastern European countries (Czech Republic, Slovakia, Ukraine and Poland). The committee also valued the event's promotional outreach and impact on the internationalisation of Catalan literature, as it offers an opportunity to present samples of Catalan literature in languages it is very rarely translated into.

The committee proposed that the grant be used to cover part of the costs arising from the travel and accommodation arrangements and fees of the participants and part of the costs arising from the production of graphic material, communication and marketing.